Dua Abu Hamza Thumali

In ‘Misbah al-Mutahajjid’, it has been narrated on the authority of Abu-Hamzah al-Thumali that Imam `Ali ibn al-Husayn Zayn al-`Abidin عليه السلام used to offer prayers the whole nights of the Month of Ramadhan. At the last hour of the night, he used to say the following supplication:

إِلٰهِي لا تُؤَدِّبَنِي بِعِقَابِكَ
O Allah: Do not discipline me by means of Your punishment

وَلا تَمْكَرْ بِي فِي حِيْلَتِكَ
And do not subject me to Your planned strategy
مِنْ أَيْنَ لَِِ الَْْيُْْ يََ رَب ِ وَلا يُوجَدُ إِلاا مِنْ
عِنْدِكَ؟

How can I attain welfare, O Lord, while it is not found anywhere save with You

وَمِنْ أَيْنَ لَِِ الناجَاةُ وَلا تُسْتَطَاعُ إِلاا بِكَ؟

And how can I find redemption while it cannot be attained save through You,

لا الَّذِي أَحْسَنَ اسْتَغْنَى عَنْ عَوْنِكَ

Neither he who has done righteous deeds can dispense with Your aid and mercy
Nor can he who did evildoings, dare to challenge you and did not arrive at Your pleasure find an exit out of Your power.

Repeat this phrase as many times as possible in one breath:

Lord...

Through You have I known You.
You showed me the way to You
وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ
and invited me to come towards You.
وَلَوْلا أَنْتَ لَمْ أَدْرِ مَا أَنْتَ
Had it been not for You, I would have never known who You are.
أَحْمَدُ لِلَّهِ أَلْلَاهِ أَدْعُوهُ فِي جِبَاثِي
All praise be to Allah alone Who gives answer to me whenever I pray Him
وَإِنْ كُنْتُ بَطِئًا حِينَ يَدْعُوٍّ
although I am slow whenever He invites me.
وَأَحْمَدُ لِلَّهِ أَلْلَاهِ أَسَأَلُهُ فِي غَطْبِي
All praise be to Allah alone Who gives me whenever I ask Him
وَإِنْ كُنْتُ بِخَيْلَا حَينَ يَسْتَفْرِضُنِي
although I become close-fisted when
He asks me.

وَالْحُمْدُ لَّلَّهِ أَلَّلَّهُ أُنَادِيهِ كُلَّمَا شَنَّتْ لَحَاجَتِي
All praise be to Allah alone Whom I
call whenever I need something

وَأَخْلُو بِهِ حَيْثُ شَنَّتْ لِسِرِّي بِغَيْرِ شَفِيعٍ
and Whom I secretly converse
whenever I want without need for an
intercessor;

فِيْقُضِي لِي حَاجَتِي
He thus grants my need.

أَحْمَدُ لَّلَّهِ أَلَّلَّهُ لَا أَدْعُو غَيْرَهُ
All praise be to Allah alone other than
Whom I never pray,
and even if I pray anyone else, he shall never be able to respond to my prayer.

All praise be to Allah alone for other than Whom I do not hope,

and even if I hope for anyone else, he shall certainly disappoint me.

All praise be to Allah alone Who has accepted me to depend upon Him and, thus, bestowed favors upon me.

He has not left me to people who will
thus definitely humiliate me.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ اَلَّذِي تَحْبَبَ إِلَيْ

All praise be to Allah alone Who has sought my friendship

وَهُوَ غَنِيٌّ عَنِ

while He can dispense with me.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ اَلَّذِي يَجْلِبُ عَنِ

All praise be to Allah alone Who showed Himself gentle and considerate towards me

حَتَّاه كَأَنِ لاَ ذَنْبٌ لي

as if I have not sinned.

فَرَبِي أَحْمَدُ شَيْءٌ عَنْدِي

Accordingly, my Lord is the only One Whom I should thank
وَأَحَقَّ بِحِمَادِي
and He is the worthiest of being thanked by me.

أَلْلَهُمَّ إِنِّي أَجِدُ سُبُلَ أَلْمَتَالِبِ إِلَيْكَ مُشْرَعَةً
O Allah, I find the courses to asking from You wide open,

وَمَنَاهِلَ الْرَّجَاءِ لِدَيْكَ مُتََْعَةً
the springs to hoping for You overflowing,

وَأَبْوَابَ الْدُّعَاءِ إِلَيْكَ لِلصَّارِخِينَ مُفْتُوحَةً
and the doors of praying You
vulnerable for them who cry to You.

وَأَعْلَمُ أَنَّكَ لِلرَّاجِينِ بِمَوْضِعِ إِجَابَةٍ

I know for sure that You give favorable reply to the petitioners

وَلِلْمَلْهُوفِينَ بِمَرْصَدِ إِغَاثَةٍ

and relentlessly succor the aggrieved;

وَأَنَّ فِي الْلَّهَفِ إِلَيْ جُودَكَ

and to long for Your beneficence

وَآرِضًا بِقَضَائِكَ

and to accept Your will and judgment

عَوْضاً مِنْ مَنْعِ آلِبَاخْلِينَ

are well compensations for that which the close-fisted misers deny

وَمَنْدُوحةً عَمَّا فِي أَيْدِي آلِمُسْتَأثِرَيْنَ
and alternative to that which is possessed by the stingy.

وَأَنَّ الْرَّاحِلَ إِلَيْكَ قَرِيبٌ قَرِيبٌ المَسَافَةِ

He who travels towards You will easily reach his destination.

وَأَنَّكَ لَا تَحْتِجَبُ عَنْ خَلْقِكَ

You do not conceal Yourself against Your creatures

إِلَّا أَنْ تَحْجِبْهُمْ أَلْعَمَالُ دُونَكَ

unless their evildoings stand between them and You.

وَقَدْ قَصَدْتُ إِلَيْكَ بُطْلِبِي

I am thus turning to You carrying my appeals

وَتَوَجَّهْتُ إِلَيْكَ بِحَاجِيَتِي
and directing towards You carrying my needs.

وَجَعَلْتُ بِكَ آسَّتِغَاثِي

I have sought the help of You alone

وَبِدُعَائِكَ تَوَسُّلِي

and begging You through my prayer

مِنْ غَيْرِ آسَّتِحْقَاقٍ لَا إِسْتِمَاعَكَ مِنِّي

although I do not deserve to be observed by You

وَلَا آسَتِيِجَابٍ لِعَفْوٍ كَ عَيْنِي

or to be pardoned by You.

بَلْ لِثِقَتِي بَكَرَمْكَ

Rather, I have full confidence in Your generosity,
I have relied upon the truthfulness of Your promise,

I have sought shelter with my faith in Your Oneness

and my certitude in the fact -which you know-

that I have no Lord other than You

and there is no god save You
alone, without having any partner.

أَلْهُمْ أَنْتَ أَلْقَائِلْ وَقَوْلُكَ حَقّ

O Allah, It is You Who have said, and Your sayings are always true

وَوَعْدُكَ صِدْقٌ

and Your promise is always valid:

وَآسَأْلُواْ أَلْلَهَ مِنْ فَضْلِهِ

“Ask Allah of His bounty.

إِنْ أَلْلَهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيماً

Verily Allah is ever Merciful to you.”

وَلَيْسَ مِنْ صِفَاتِكَ يَا سَيِّدِي

It is not Your habit, O my Chief,

أَنْ تَأْمُرَ بِالسُّؤَالِ وَتَمْنَعَ الْعَطِيهَ

that You instruct us to implore You
and then You stop giving us,

وَأَنْتَ آلْمَنَانُ بِالْعَطِيااتِ عَلَى أَهْلِ مَمْلَكَتِكَ

while You are the All-benefactor Who confers upon the people of Your Kingdom with (innumerable) donations

وَٱلْعَائِدُ عَلَيْهِمْ بِتَحَنُّنِ رَأْفَتِكَ

and You are the All-generous Who meets them with the kindness of Your compassion.

إِلَهِي رَبِّي يِنْبِينِي فِي نَعْمَكَ وَإِحْسَانِكَ صَغِيرًا

O my God, You brought me up amid Your bounties and favors when I was little

وَنَوَهْتَ بَسْمِي كَبِيراً

and You have mentioned me when I
have grown up.

فِيَا مَنْ رَبَّانِي فِي الْدُنْيَا بِإِحْسَانِهِ

So, O He Who brought me up in this world with His bounties,

وَتَفَضَّلَهُ وَنِعَمِهِ

favors, and graces,

وَأَشَارَ لِِ فِِ ٱلآخِرَةِ إِلََه عَفْوِهِ وَكَرَمِهِ

and, in the Hereafter, will have referred to me with His amnesty and generosity!

مَعْرِفَتِ يََ مَوْلاَيَ دَلِيلِي عَلَيْكَ

My acquaintance with You, O my Lord, is the path taking me to You

وَحُبٍّ لَكَ شَفِيعٍ إِلَيْكَ

and my love for You is the
intermediary between You and me.

وَأَنَا وَاثِقٌ مِنْ دَلِيلِي بِدَلاَلَتِكَ

I am sure of the path to which You have lead me

وَسَاكِنٌ مِنْ شَفِيعِي إِلَى شَفَاعَتِكَ

and I rely upon my intermediary’s success before You.

أَذْعُوكَ يا سَيِّدي بِلِبِسَانِ قَدْ أَخْرَسَهُ ذَنْبُهُ

I pray You, O my Chief, with a tongue muted by its sins.

رَبِّ أُتَأْجِيكَ بِقَلْبٍ قَدْ أَوْمِيْقُهُ جُرُمْهُ

O Lord! I confidentially speak to You with a heart degraded by its offenses.

أَذْعُوكَ يا رَبٌّ رَاهِباً رَاغِباً

I pray You, O Lord, with terror, desire,
hope, and fear.

Whenever I think of my sins, O my Master, I panic,
but when I think of Your generosity, I feel desirous (for Your pardon).

Therefore, if You forgive me, You are already the best of those who show mercy,
and If You punish me, You are then not wronging me.
حَجَّتِي يَا اللَّهِ فِي جُرَأَتِي عَلَى مَسْأَلَتِكَ

Yet, it is Your munificence and Your generosity, O Allah, that gave me the courage to pray You,

مَعَ إِتْيَايِنِي مَا تَكْرُهُ جُوُودُكَ وَكَرَمُكَ

despite that I have committed things that You dislike.

وَعُدَّتِي فِي شِدَّتِي مَعَ قِلَّةِ حِيَائِي رَأْفَتْكَ

It is Your kindness and mercy that I use as my means during misfortunes inflicting me despite my shamelessness.

وَقَدْ رَجَوْتُ أَنْ لَا تَحِبَّ بَيْنَ ذِينِ وَذِينِ
I thus hope that my expectation will not be disappointed amid these two matters.

So, make my hopes become real

and answer my prayers.

O Greatest Besought One that has been ever besought,

and the Most Favorable Hoped One!
My expectation, O my Chief, has been great but my deed has been bad.

فَأَغْطِسِي مِنْ عَفْوَكَ مِقَادِرَ أَمْلِي

So, grant me Your pardon as much as my expectation,

وَلَا تَؤَاخِذْنِي بِاَسْوَءِ عَمَلي

and do not punish me for the worst of my deed.

فَإِنَّ كَرْمَكَ يَجَلُّ عَنْ مُجَازَةِ ٱلْمُذْنِبِينَ

Verily, Your generosity is too great to be compared to the penalty of the guilty,

وَحِلْمَكَ يَكْبُرُ عَنْ مُكَافَآةِ ٱلْمُقَصِّرِينَ

and Your tolerance is too immense to be compared to the punishment of the negligent.
I, O my Chief, am seeking refuge with Your benevolence,
fleeing from You towards You,
hoping for the amnesty that You have promised to confer upon one who keeps good idea about You.

What am I? O Lord! What importance do I have?
Do me a favor out of Your benevolence
وَتَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَفْوُكَ
and be charitable to me by means of
pardoning me.
أَيْ رَبِّ جَلْلَكَ بِسِئْلَكَ
O my Lord! Cover me with Your
protective covering
وَٱعْفُ عَنْ تَوْبِيْخِي بِكَرَمِ وَجِهِكَ
and overlook reproaching me out of
the generosity of Your Face.
فَلَوَ آتَلَعَ الْيَوْمَ عَلَيْ ذُنْبِي غَيْرَكَ مَا فَعَلْتُهُ
In fact, if anyone other than You has
watched me while committing these
sins, I may not commit them.
وَلَوْ خَفْتُ تَغْجَيِلْ أَلْعَقْوَبَةِ لَا جَتَنَبْتُهُ
Had I anticipated immediateness of punishment; I might have avoided doing them.

لا لَأَنَّكَ أَهْوَنُ الْنَاظِرِينَ إِلَّيَّ

Yet, this does not mean that You are the least important of those who watch over me

وَأَخْفِ الْمُطَّلِعِينَ عَلَيْ

or You are the least weighty of those who observe me.

بَلْ لَأَنَّكَ يَا رَبّ خَيْرُ الْسَّائِرِينَ

Rather, this is because You, O my Lord, are the best of those who cover up (one’s defects),

وَأَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

the wisest of those who judge,
the most generous of those who act generously,

the conceraler of defects,

the Forgiver of sins,

and the Knower of the unseen.

You conceal the defects out of Your liberality

and put off punishment because of
Your forbearance.

فَلَكَ أَحْمُدُ عَلَيْ حَلْمِكُ بَعْدَ عَلْمِكَ

Hence, all praise be to You, for You act tolerably although You have full knowledge

وَعَلَى عَفْوَكُ بَعْدَ قُدْرَتِكَ

and for Your pardon even though You have the absolute authority.

وَيََْمِلُ وَيََُر ِئُنِِ عَلَىه مَعْصِيَتِكَ حِلْمُكَ عَ

It is Your forbearance with me that gives me latitude and makes me dare to break Your laws.

وَيَدْعُونِ إِلََه قِلاةِ ٱلَْْيَاءِ سِتَُْكَ عَلَيا

It is Your concealing my faults that makes me act shamelessly before You.
It is my acquaintance with the broadness of Your mercy and the magnitude of Your pardon that make me hurry to violate that which You have deemed forbidden.

يَا حَلِيمُ يَا كَرِيمُ

O Indulgent! O Compassionate!

يَا حَيُّ يَا قَيُومُ

O Ever-living! O Self-subsistent!

يَا غَافِرُ الْدَّنْبِ

O Forgiver of sins!

يَا قَابِلَ الْتَوْبِ
O Acceptor of repentance!

يَا عَظِيمَ ٱلْمَنِّ

O Owner of matchless bounties!

يَا قَدِيِّمَ ٱلِإِخْسَانِ

O He who has been doing favors since eternity!

أَيْنَ سِتَُْكَ ٱلََْمِيلُ

Where is Your magnificent concealment (of one’s faults)?

أَيْنَ عَفْوُكَ ٱلََْلِيلُ

Where is Your irreversible pardon?

أَيْنَ فَرْجُكَ ٱلْقَرِيبُ

Where is Your abrupt relief?

أَيْنَ غَياثُكَ ٱلسَّرِيعُ
Where is Your immediate aid?
أَيْنَ رَحْمَتُكَ ٱلْوَاسِعَةُ

Where is Your boundless mercy?
أَيْنَ عَطَايََّاكَ ٱلْفَاضِلَةُ

Where are Your overflowing gifts?
أَيْنَ مَوَاهِبُكَ أَهْنِيَتَهُ

Where are Your pleasant endowments?
أَيْنَ صَنَائِعُكَ أَلْسَنِيَتَهُ

Where are Your beautiful benefits?
أَيْنَ فَضْلُكَ ٱلْعَظِيمُ

Where is Your outstanding grace?
أَيْنَ مَنُّكَ أَجْسِيَمُ

Where are Your giant bounties?
أَيْنَ إِحْسَانُكَ ٱلْقَدِيمُ
Where are Your eternal favors?
أَيْنَ كَرَمُكَ يَا كَرِيمُ
Where is Your generous liberality? O Generous Giver!
بِهِ وَبُِِحَمَاد وَآلِ مََُماد  فَٱسْتَنْقِذْنِ
In Your name and in the name of Muhammad and the Household of Muhammad, save me!
وَبِرَحَْْتِكَ فَخَل ِصْنِِ
In the name of Your mercy, deliver me!
يَا مُحْسِنُ
O All-benevolent!
O All-beneficent!

يا مُنْعِمُ ِبَا مُفْضِلُ

O All-gracious! O All-compassionate!

لَسْتُ أَتَكِلُ فِي الْنَجَاةِ مِنْ عِقَابِكَ عَلَى أَعْمَالِنَا

In my salvation from Your punishment, I do not rely upon my deeds;

بَلْ بِفَضْلِكَ عَلَي ْنَا

rather, I depend on Your liberal generosity to us,

لَأَنَّكَ أَهْلُ الْتَقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةَ

because You are verily the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness.
You take the initiative in doing good out of Your graciousness

and overlook the sins out of Your generosity.

We thus do not know which of Your graces we should thank:

should it be the handsome elegance that you spread over us, or our offensive deeds that you conceal?

Or should it be the fabulous favor that
You grant and present,
أَمْ كَثِيرَ مَا مِنْهُ نََْتَ وَعَافَيْتَ
or the numerous misfortunes from which You have saved and relieved?
يَا حَبِيبَ مَنْ تَََبابَ إِلَيْكَ
O Beloved of those who endear themselves to Him!
وَيا فَرْزَةٌ عَيْنٍ مَنْ لَآذَ بِكَ وَأَنْقَطَعَ إِلَيْكَ
O delight of the eyes of those who resort to Him and communicate Him incessantly!
أَنْتَ آلْمُحْسِنُ وَخَنْ آلْمُسِيِّبُونَ
You are the All-benevolent and we are the malevolent.
فَتَجَاوَرْ یَا رَبّ عَنْ قَبْيَحِ مَا عِنْدَنَا بِجِمْیِلٍ مَا
So, overlook, O Lord, the offensive that we hold by means of the good that You hold.

There is not definitely any foolishness that can be uncovered by Your liberality.

There is no period that may be longer than Your tolerance.

What value remains for our deeds if compared to Your favors?
How can we ever deem much any deeds if compared to Your generosity?

بَلْ كَيْفَ يَضِيقُ عَلَى الْمُذْنِيْنِ مَا وَسِعَهُمْ مِنْ رَحْمَتَكَ

Moreover, how may Your broad mercy be narrow for the guilty?

يَا وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ

O Extensive Forgiver!

يَا بَاسِطَ الْيِدَيْنِ بِالرَّحْمَةِ

O He Who extends both hands with mercy!

فَوَعَّاِرْتِكَ يَا سِيْدِي

By Your Majesty I swear, O my Lord,
even if you chide me, I shall never leave Your Door

وَلَا كَفَفْتُ عَنْ تَََلُّقِكَ

and I shall never stop flattering You!

لِمَا أَنْتَهَيْ إِلَى مِنَ الْمَعْرِ فُهُ بِجُودِكَ وَكَرَمْكَ

This is because I have full acquaintance with Your (indescribable) generosity and bounty.

وَأَنْتَ أَلْفَاعِلُ لِمَا تَشَاءُ

Verily, You do whatever You will.

تُعَذَّبُ مَنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ

You punish whomsoever You want however You want by whatever means You want.

وَتَرْحَمُ مَنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ
You have mercy upon whomsoever You want however You want by whatever means You want.

لا تُسْأَلُ عَنْ فِعْلِكَ

None is supposed to interrogate You for whatever You do,

وَلاَ تُنَازَعُ فِي مُلْكِكَ

non can ever contend with You about Your authority,

وَلاَ تُشَارَكُ فِِ أَمْرِكَ

none can ever have a share in that which You hold,

وَلاَ تُضَادُّ فِِ حُكْمِكَ

none can ever object to Your decisions,

وَلاَ يَعْتَرِضُ عَلَيْكَ أَحَدٌ فِِ تَدْبِيرِكَ
and none can ever protest against that which You administer.

لَكَ أَحْلَقُ وَأَلْآَمِرُ

To You alone are creation and determination.

تَبَارَكَ الَّلَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

Blessed be Allah, the Lord of the worlds.

يَا رَبِّ هَذَا مَقَامُ مَنْ لَآَذَ بِكَ

O my Lord, this is the manner of one who seeks Your shelter,

وَأَسْتَجَارَ بِكَرَمَكَ

resorts to Your liberality,

وَأَلِفَ إِحْسَانَكَ وَنِعَمَكَ

and has been accustomed to be
included with Your benevolence and graciousness.

وَأَنْتَ أَجْوَادُ أَلَّذِي لَا يَضِيقُ عَفْوُكَ

You are certainly the All-munificent Whose amnesty never shrinks,

وَلَا يَنْقُصُ فَضْلُكَ

Whose favor never reduces,

وَلَا تَقِلُّ رَحْمَتُكَ

and Whose mercy never diminishes.

وَقَدْ تَوَثَّقْنَا مِنْكَ بِالصَّفْحِ الْقَدِيمِ

We have full confidence in You on account of Your eternal habit of pardons,

وَالْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَالْرَّحْمَةِ الْوَاسِعَةِ

boundless kindness, and limitless
Is it ever expectable, O Lord, that You may disappoint us or may act on the contrary of our expectations?

No, never. O Compassionate! This is neither our idea about You nor our desire from You!

O my Lord, verily we have hope, big and large, in You.

Verily, we have great expectation in
Albeit that we have disobeyed You, we still hope that You will cover our faults.

We have prayed You hoping that You will respond to us.

So, give success to our hopes, O our Lord!

We now know for sure what we deserve in exchange of our deeds.
Yet, Your knowledge about us and our knowledge that You shall never let us down

have urged us to desire for You
even if we do not deserve Your mercy.

However, You are the worthiest of conferring upon us and upon the guilty with the grace of Your broad benevolence.
فَآمِنُنَّ عَلَيْنَا بِمَا آنَّتَ أَهْلُهُ
So, confer upon us with that of which
You are worthy

وَجُدْ عَلَيْنَا فَإِنَا مُحَتَاجُونَ إِلَىْ نُيِلِكَ
and act generously towards us, for we
are in need for Your conferral.

يَا غَفَّارُ بِنُورَكَ أَهْتَدِينَا
O Oft-Forgiving, in Your light have we
found the right path,

وَبِفَضْلِكَ أَصْبَحْنَا وَأَمْسَيْنَا
due to Your favor have we dispensed
with the others,

وَبَنِعْمَتِكَ أَصْبَحْنَا وَأَمْسَيْنَا and Your grace have we experienced in
morns and eves.
ذُنُوبُنَا بِيْنَ يَدِيْكَ

Our sins are before You;

نَسْتَغْفِرُكَ ﺍٓﻟِّلِهِمَّ مِنْهَا وَنَتُوبُ إِلَيْكَ

we beseech You, O Allah, to forgive them and we repent before You.

تَتَّحَبَّبُ إِلَيْنَا بَٰٓالْتَّعِيمِ وَنُعَارِضُكَ بِٱلذُّنُوبِ

Whilst You show affection to us through Your graces, we take ourselves away from You through our sins.

خَيْرُكَ إِلَيْنَا نَازِلٌ

You good descend upon us

وَشَرُّنَا إِلَيْكَ صَاعِدٌ

while our evildoing ascends to You.

وَلَمْ يَزَلْ وَلَا يَزَالُ مَلَكُ كَرِيمٌ يُأْتِيِكَ عَنَا
Albeit that a noble angel always carries to You our offensive deeds,
this has never made you stop encompassing us with Your graces
and conferring upon us your elegances.
Glory be to You! How Forbearing, Magnificent,
and Generous You are at all times!
Sacred be Your Names.

وَجَالَّ ثَنَاوُكَ

Grand be Your praise.

وَكَرُمَ صَنَائِعُكَ وَفِعَالُكَ

Munificent be Your deeds and acts.

أَنْتَ إِلٰهِي أَوْسَعُ فَضْلاً وَأَعْظَمُ حِلْماً

You, O my God, are too expansive in graciousness and too great in forbearance

مِنْ أَنْ تُقَايِسَنِِ بِفِعْلِي وَخَطِيئَتي
to punish me for my evildoings and sins.

فَأَلْعَفُوَ ٱلْعَفْوَ أَلْعَفُوَ

(Here I am asking for) Amnesty!

Amnesty! Amnesty! Amnesty!
سَي ِدِي سَي ِدِي سَي ِدِي

O my Lord! O my Lord! O my Lord!

اَلل ههُما أَشْغَلْنَا بِذِكْرِكَ

O Allah, cause us to be engaged with
mentioning You,

وَأَعِذْنََ مِنْ سَخَطِكَ
save us from Your wrath,

وَأَجِرْنَا مِنْ عَذَابِكَ
deliver us from Your torture,

وَأَرْزُقْنَا مِنْ مَوَاهِبِكَ
grant us Your donations,

وَأَنْعِمْ عَلَي ْنَا مِنْ فَضْلِكَ
confer upon us with Your grace,
وَأَرْزُقْنَا حَجَّ بَيْتِكَ
and provide us the opportunity to go
on pilgrimage to Your House
وَزِيَارَةً قَبْرٍ نَبِيِّكَ
and to visit the tomb of Your Prophet,
صَلَوَاتُكَ وَرَحْمَتُكَ
may Your blessings, mercy,
وَمَغْفِرَتُكَ وَرِضْوَانُكَ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ
forgiveness, and pleasure be upon him
and his Household.
إِنَّكَ قَرِيبٌ مُّبِيبٌ
Verily, You are nigh and ready to
answer.
وَأَرْزُقْنَا عَمَلاً بَطَاعَتِكَ
Bless us with acting upon the obedience to You,

وَتَوَفِّقْنَا عَلَى مِلَّتِكَ وَسَنَّةٍ نَبِيَّكَ

and receive us following the rule of You and Your Prophet,

صَلِّي آلِهَةٍ عَلَيْهِ وَعَلَيْ آلِهِ

blessings of Allah be on him and on his Household.

اَلل ههُمَّ آغْفِرْ لي وَلَوَالِدِيّ

O Allah, forgive me and my parents,

وَآرَحَمْهُمَا كَمَا رَأَيْتَيْ صَغِيرةً

and have mercy on them as they cared for me when I was little.

إِجْزِهِمَا بِاللَّهِ إِخْسَانٍ إِخْسَانًا

Reward them generously for their good
and forgive their sins.

O Allah, forgive the faithful men and women,

be they alive or dead,

and join us together in bliss and happiness.

O Allah, forgive our living and dead persons,
وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا
our present and absent ones,
ذَكَرِنَا وَأَنْثَانَا
our male and female ones,
صَغِيرَنَا وَكَبِيرَنَا
our infants and adults,
حُرَّنَا وَمَلُوكَنَا
and our free ones and slaves.
كَذَّبَ ٱلْعَادِلُونَ بِۡلَهَّ
Liars are those who ascribe rivals to Allah;
وَضَلُّوٱ ضَلاَلاً بَعِيداً
they have wandered far astray
وَخَسِرُوۡا خُسْرَانًا مُبِيناً
and they will have suffered a manifest loss.

اللَّهُمَّ صَلِ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
O Allah, send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,

وَاخْتِمْ لِي بِحَيْرٍ
seal my life with decency,

وَأَكْفِني مَا أَهْمَنِي مِنْ أَمَرِ دُنِيَّةٍ وَآخَرِيٍّ
help me overcome all that which aggrieves me in this world as well as the Hereafter,

وَلَا تُسَلِّطَ عَلَيْ مَنْ لَا يَرْحَمِي
do not let him who does not have mercy upon me prevail on me,
always keep on me an everlasting, protective covering,

do not divest me of the well-mannered graces that You have conferred upon me,

and provide me, out of Your grace, with lawfully gotten, delightful sustenance.

O Allah, keep me under Your alert surveillance,
protect me with Your support,

وَأَكْلَّمُي بِكَلاَءَتِكَ

take care of me with Your comprehensive care,

وَأَرْزُقْنِي حَجَّ بَيْتِكَ أَخْرَامَ

grant me opportunity to go on pilgrimage to Your Holy House

فِي عَامِنَا هَذَا وَفِي كُلِّ عَامٍ

in this year as well as all coming years,

وَزِيَارَةَ قَبْرٍ نَبِيٍّكَ وَأَلِيمَةٍ عَلَيْهِمُ الْسَلَامُ

grant me to go on pilgrimage to the tombs of Your Prophet and the Imams, peace be upon them,

وَلَأَ خَلِّبِي يَا رَبِّ مِنْ تَلَكَ آلِمَشَاهِدَ الشَّرِيفَةِ

and do not deprive me, O Lord, of such
honorable scenes

وَٱلْمَوَاقِفِ ٱلْكَرِيََةِ

and noble situations.

اللهمّ تُب علیي حتی لا أغصییك

O Allah, accept my repentance so that I will not disobey you ever again,

وَأَلِْٰمْنِِ ٱلَْْيَْْ وَٱلْعَمَلَ بِهِ

inspire me with goodness, good-doing,

وَخَشْي َتَكَ بِٱللايْلِ وَٱلن اهَارِ مَا أَبُقَيْتَنِي

and fear of You all over day and night as long as You keep me alive.

وَأَلِْٰمْنِِ ٱلَْْيَْْ وَٱلْعَمَلَ بِهِ

O Lord of the worlds!

يَا رَبَّ أَلْعَالَمِينَ

اللهمّ ابِّي كُلْمَا قُلْتُ قد عمِيْتُ وَتَعْبَاتُ
O Allah, each time I decide to prepare and ready myself

وَقُمْتُ لِلصَّلَاةِ بَيْنَ يَدَيْكَ وَنَاجِيَتْكَ

for offering prayers before You and conversing confidentially with You,

ألْقَيْتُ عَلَيا نِعَاساً إِذَا أَنَا صَلِّيْتُ

You throw on me slumber whenever I stand for prayer;

وَسَلَبْتُني مُنَاجَاتَكَ إِذَا أَنَا نَاجِيْتُ

thus, You deprive me of conversing with You confidentially whenever I try so.

مَالِي كُلْمَا قَلْتُ قَدْ صَلِّتْ حَتَّى سَرِيرَتِي

What is the wrong with me? Whenever I feel that my inner self has become decent
and that my session has become similar to the sessions of those who turn much to You,

a misfortune would inflict me, causing my feet to be shaken, and standing against my showing servitude to You.

O my Master, perhaps You have pushed me away from Your door

and You have dismissed me from Your service!
أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي مُسْتَخْفِفًا بِحَقِّكَ فَأَقْصَيْتِنِي

Or, perhaps, You have noticed that I belittled the duties that You have made incumbent upon me, and You thus set me aside!

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي مُعْرِضاً عَنْكَ فَقَلَيْتِنِي

Or, perhaps, You have seen me turning away from You and thus You have turned away from me!

أَوْ لَعَلَّكَ وَجَدْتِنِ فِى مَقَامِ ٱلْكَاذِبِينَ فَرَفَضْتِنِ

Or, perhaps, You have found me in the manner of the liars and thus You have rejected me!

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي غَيْرُ شَاكِرٍ لِنَعْمَائِكَ
فَحَرَمْتِني

Or, perhaps, You have observed me showing no gratitude for Your graces and thus You have deprived me of them!

أَوْ لَعَلَّكَ فَقَدْتَنِي مِنْ مََُالِسِ ٱلْعُلَمَاءِ فَخَذَلْتَنِ

Or, perhaps, You have not found me in the meetings of the scholars and thus You have let me down!

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِ فِِ ٱلْغَافِلِينَ فَمِنْ رَحَْْتِكَ آيَسْتَنِ

Or, perhaps, You have seen me among the inattentive ones and thus You have made me despair of Your mercy!

أَيْسَتَنِ
أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتِي آَلِفٍ مِّجَالِسٍ أَلْبَطَالِيْنَ فَبَيْنِي
وَبَيْنِهِمْ خَلَيْتُي

Or, perhaps, You have found me fond of the sessions of the wrongdoers and thus You have referred me to them!

أَوْ لَعَلَّكَ لََْ تَُِبا أَنْ تَسْمَعَ دُعَائِي
فَبَااعْدَدْتُي

Or, perhaps, You have not willed to hear my prayers and thus You have kept me away from You!

أَوْ لَعَلَّكَ بُِِرْمِي وَجَرِيرَتِِ كَافِيْتْنِي

Or, perhaps, You have punished me for my offenses and sins!

أَوْ لَعَلَّكَ بِقِلَّةَ حِيَائِي مَنْكَ جَارِيْتْنِي
Or, perhaps, You have penalized me for my shamelessness!

فَإِنْ عَفَوْتَ يَا رَبِّ فَطَالَمَا عَفَوْتَ عَنِ
الْمُذْنِبِينَ قَبْلِي

If You forgive me, O Lord, then You have occasionally forgiven the sinners like me,

لََنا كَرَمَكَ أَيْ رَبِّ يَجِلُ عَنْ مُكاَفَأَةَ
الْمُقَصِّرِينَ

because Your compassion, O my Lord, is too great to be compared to the punishment of the negligent.

وَأَنَا عَائِذٌ بِفَضْلِكَ هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ

I am now seeking refuge with Your generosity and fleeing for You to You,
Mutanajır mā wa 'udāt min al-safh 'ummān 'ahsan
bāk ṣabā'ā

hoping for the promise that You have taken as regards pardoning those who have good idea about You.

Ilahi 'ant awusug fasila

O my God, You are too expansive in favor

wauγūma 'alma min 'an tafa'sīni 'baumli

and too great in forbearance to punish me for my deed

'aw 'an tastazlīni bxtībīti

or to chastise me for my sin.

wama 'anā ya 'sidī wāma xṭrī
What am I? O Master! What is my weight?

هَبْنِٰ بِفَضْلِكَ سَيْدِي

Excuse me out of Your favor, O my Master,

وَتَصَدَّقْ عَلَيٌ بِعَفْوُكَ

act to me charitably our of Your pardon,

وَجَلَّلْنِي بِسَتَرْكَ

cover me with Your covering,

وَأَغْفِ عَنْ تَوْبِيْحِي بِكَرَمْ وَجُهَاكَ

and let off chiding me out of the liberality of Your Face.

سَيْدِي أَنا ٱلصَّغِيرُ أَلَّذِي رَبِيتَهُ

O my Master! I am the little that You
I am the ignorant that You have taught,

وَأَنَا الْجَاهِلُ الَّذِي عَلَمْتَهُ

I am the straying that You have guided,

وَأَنَا الْضَّالُّ الَّذِي هَدَيْتَهُ

I am the humble that You have given rise,

وَأَنَا الْوَضِيعُ الَّذِي رَفَعْتَهُ

I am the afraid that You have given security,

وَأَنَا أَخَافُ الَّذِي آمَنتَهُ

I am the hungry that You have satiated,

وَأَلْعَطْشَانُ الَّذِي أَرْوَيْتَهُ

have brought up,
I am the thirsty that You have watered,

وَأَلْعَارِي أَلَّذِي كَسَوْتَهُ

I am the naked that You have dressed,

وَأَلْفَقِيرُ أَلَّذِي أَغْنَيْتَهُ

I am the poor that You have given affluence,

وَأَلْضَعِيفُ أَلَّذِي قَوَّيْتَهُ

I am the weak that You have strengthened,

وَأَلْذَلِيلَ أَلَّذِي أَعْرَزَتْهُ

I am the lowly that You have given might,

وَأَلْسَقِيمُ أَلَّذِي شَفَيْتَهُ

I am the ill that You have cured,
I am the beggar that You have donated,
I am the sinner that You have covered,
I am the guilty that You have excused,
I am the valueless that You have evaluated,
I am the helpless that You have backed,
and I am the expelled that You have
boared.

أَنَا يَا رَبِّ آَلَّذِي لَمْ أَسْتَحْيِيْكَ فِي أَخْلَاٰءِ

I am, O my Lord, the one who has not felt ashamed of You in secrets

وَلَمْ أُراَقِبْكَ فِي أَلْمَلاَءِ

and the one who has not considered Your watching over him in the public.

أَنَا صَاحِبُ آَلَّدَّوَاهيْ آَلْعَظْمَىٰ

I am the committer of the grave transgressions,

أَنَا آَلَّذِي عَلَىٰ سَيْبَيْدَهْ آَجْتَرَاٰ

I am the one who challenged his Master,

أَنَا آَلَّذِي عَصِيْتُ جَبَّارَ آَلْسَمَاٰءِ

I am the one who disobeyed the All-
great of the heavens,

أَنَا أَلْلَهِيُّ أَعْطَيْتُ عَلَى مَعَاصِيِّ أَجْلِيلِ

َلِرْشَى

I am the one who has given bribes violating the laws of the All-lofty Lord,

أَنَا أَلْلَهِيْ حِينَ بَشَرْتُ هَـا خَرَجْتُ إِلَيْهَا

َعَسَعَى

I am the one who has been delighted for committing such sins,

أَنَا أَلْلَهِيْ أَمْهَلْتَنِ فَمَا أَرْعَوَيْتُ

I am the one who, although You have respited, has not cared,

وَسَتَرْتَ عَلَيَّ فَمَا أَسْتَحْيِيْتُ

I am the one whom, although You have
covered him, has not felt ashamed,

وَعَمِلْتُ بِٱلْمَعَاصِي فَتَعَدَّيْتُ

who committed so many acts of disobedience that he has violated (all terms),

وَأَسْقَطْتِنِِ مِنْ عَيْنِكَ فَمَا بََّلَيْتُ

and who, although You have disregarded, has not minded.

فَبِحِلْمِكَ أَمْهَلْتِنِِ

So, out of Your forbearance have You given me respite.

وَبِسِتَْكَ سَتََْتَنِِ حَتَّاه كَأَناكَ أَغْفَلْتَنِ

You have concealed (my faults) with Your untouchable concealment as if You have been unaware of my acts.
وَمِنْ عُقُوبَاتِ ٱلْمَعَاصِي جَنِّبْتِي حَتَّىٰ كَأَنَّكَ أَسْتَحْيَيْتِي

You have not applied to me the punishments of committing acts of disobedience (to You) as if You are ashamed to face me.

إِلٰهِي لَمْ أَعْصِكَ حِينَ عَصَيْتُكَ وَأَنَا بَرُوبَتِيْتُكَ جَاحِدٌ

O my God, as I disobeyed You, I have never denied Your Lordship,

وَلَا بِأَمْرِكَ مُسْتَخْفِفٌ

have never belittled Your ordains,

وَلَا لِعُقُوبَتِكَ مُتَعَرْضٌ

have never wished for exposing myself
to Your chastisement,

وَلَا لِوَعِيدِكَ مُتَهَاوِنَّ

and have never disparaged Your threat.

لَكِنْ خَطِيئتَهُ عَرَضَتْ وَسَوَّلَتْ لِي نَفْسِي

Nevertheless, sins showed themselves desirable before me, my self commended to me,

وَغَلَبَنِ هَوَايِ

my whim overwhelmed me,

وَأَعَانَيْنِ عَلَيْهَا شَقُوْيَتِي

my impudence helped me accordingly,

وَغَرَّبَيْنِ سَتَرْكَ أَلْمُرْخَى عَلَيْ

and I have been deceived by Your covering that You have laid on me.
فَقَدْ عَصَيْتُكَ وَخَالَفْتُكَ بِجَهَدِي
So, I have exerted efforts in violating Your orders and disobeying You.

فَآنَا مِنْ عَذَابِكَ مَنْ يَسْتَنْقِدُي
Now, who can ever save me from Your chastisement?

وَمِنْ أَيْدِي ٱلُّصَمَاءِ غَدًا مَنْ يُهْلِصُي
Tomorrow, who can save me from the hands of my rivals?

وَبِجَبِيلِ مَنْ أَتَاصِلُ إِنْ أَنْتَ قَطَعْتَ حَبْلِي
Whose rope will I catch if You cut off the rope between You and me?

فَوَاسَأْتَا عَلَىٰ مَا أَحْصَى كِتَابُكَ مِنْ عَمْلِي
Shame on me for my evildoings that Your Book has recorded.

Had it not been for Your generosity, the breadth of Your mercy,

and Your warning me against being desperate—the matters that I hopefully depend on, I would have despaired whenever I remember my sins.

O Greatest Besought Who has been ever besought!
O Most Favorable Hoped!

O Allah! I beseech You in the name of the liability of Islam,

I rely upon You in the name of the sanctity of the Qur’în,

in the name of my love for the Prophet; the Ummi (inhabitant of Mecca),

the Qurayshite, the Hashemite,
the Arab, the Tuhamite,

ペットキー・アル・メーデーイ

the Meccan, and the Madanite,

アーラジョウ・アル・ルールファ・ルーディック

I hope for proximity to You.

フラ・トウヒシュ・アスティナソ・イマーニ

So, do not disturb my familiarity with faith

ワラ・タギーウ・トーヤイ・トーワブ・マン・ウバド・ソワアック

and do not make my reward the same as reward given to those who serve one other than You.

ファナ・クウマ・アメンョア・パル・シントゥム・リヒクヌワ・ブヘ

ディマーエヘム
Certainly, some people outwardly declared the faith so that they could prevent their blood from being shed.

فَأَذَرْكُواَ مَا أَمَلُواً

However, they attained their goals.

وَإِنَّا آمَنَّا بِكَ بَِِلْسِنَتِنَا وَقُلُوبِنَا لِتَعْفُوَ عَنَّا

We have believed in You by heart and tongue so that You may excuse us.

فَأَذَرْكُناَ مَا أَمَلْنَا

Hence, make us attain our goals,

وَثَبِّتْ رَجَاهُكَ فِي صُدُورِنَا

make firm our hope for You in our hearts,

وَلَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا

make not our hearts to deviate after
You have guided us aright,

وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

and grant us from You mercy.

إِنَّكَ أَنْتَ أَلْوَهَابُ

Surely, You are the most liberal Giver.

فَوَعِزَتِكَ لَوْ أَنْتَهَرْتَنِي مَا بَرَحْتُ مِنْ بَابِكَ

By Your Majesty I swear, O my Lord, even if You chide me, I shall never leave Your Door

وَلَا كَفَفْتُ عَنْ تَمَلَّقِكَ

and I shall never stop flattering You.

لَمَّا أُلْهِمْ قُلُبِي مِنَ الْمَعْرِفَةِ بِكَرَمِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ

This is because I have full
acquaintance with Your (indescribable) generosity and bounty.

إِلََه مَنْ يَذْهَبُ ٱلْعَبْدُ إِلَّا إِلَى مَوْلَاهُ

To whom may a servant go save to his Lord?

وَإِلََه مَنْ يَلْتَجِي ٱلْمَخْلُوقُ إِلَّا إِلَى خَالِقِهِ

To whom may a mortal resort save to his Creator?

إِلٰهِي لَوْ قَرْنَتَني بَالْأَصْفَادِ

O my God, even if You tie me with chains,

وَمَنَعْتِي سَيْبَكَ مِنْ بَيْنِ أَلْأَشْهَادِ

deprive me of the stream of Your bounties in the presence of people,

وَدَلَّتَ عَلَى فَضَائِحِي عَيُونَ أَلْعَبَادِ
divulge all my scandalous acts before the eyes of all Your servants,

وَأَمَرْتَ بِِ إِلََه ٱلناارِ

order me to Hell,

وَحُلْتَ ب َيْنِِ وَبَينَْ ٱلََْ ب ْرَارِ

and prevent me from communicating the Pious ones,

مَا قَطَعْتُ رَجَائِي مِنْكَ

(in spite of all that) I will never stop hoping for You,

وَمَا صَرَفْتُ تَْ مِيلِي لِلْعَفْوِ عَنْكَ

I will never stop expecting Your pardon,

وَلَا خَرَجَ حُبُّكَ مِنْ قَلْبِي

and Your love will never exit my heart.
أَنَا لَا أَنْسَى أَيَادِيَكَ عِنْدِي
I never forget Your graces that I enjoy
وَسِتْرَكَ عَلَيْيَ فِي دَارِ ٱلدُّنْيَا
and Your having concealed my defects in the worldly abode.
سَيِّدِي أَخْرِجْ حُبَّ ٱلدُّنْيَا مِنْ قَلْبِي
O my Master, (please) expel love for the world out of my heart,
وَاجْمَعُ بِيَنِي وَبَيْنَ ٱلْمُصْطَفَى وَ آلِهِ
join me with the Divinely-chosen Prophet and his Household,
خَيرَتَكَ مِنْ خَلْقِكَ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيُّينَ
the choicest of Your creatures and the seal of the Prophets:
Muhammad, blessings of Allah be on him and on his Household.

Move me to the rank of repentance with You,

help me weep for myself after I have come upon the last of my age,

being in the manner of those who despair of any self-decency.
Who is then worse than I am

إنْ أَنَا نُقِلْتُ عَلَى مِثْلٍ حَالِي
when I, such being my case, will be
taken to a grave

إِلَى قَبْرِ لَمْ أُمِهِّدْهُ لِرَقْدَتِي
that I have neither paved for my long
stay

وَلَمْ أُفْرِشْتُ بِالْعَمَلِ أَصَالِحٍ لِضَجْعَتِي
nor furnished with righteous deed for
my extended abode.

وَمَا لَي لَا أَبْكِي
Why should I not weep

وَلَا أَدْرِي إِلَى مَا يَكُونُ مَصِيرِي
while I do not know what my destiny
will be?
And while I notice that my self is cheating me,
my days are deceiving me,
and the wings of death are fluttering over my head.
So, why should I not weep?
I weep for my soul’s departing my body.
I weep for the darkness of my grave.

أَبْكِي لِضِيَاقِ حَدٍِي

I weep for the narrowness of my vault.

أَبْكِي لِسُؤَالِ مُنْكَرِ وَنُكِيرِ إِيَايٍ

I weep for Munkar and Nakber (the two angels interrogating in graves) being interrogating me.

أَبْكِي خَرُوجِي مِنْ قُبْرِي عَرَى عَرَيْانَا ذَلِيلًا

I weep for my coming out of my grave (on the Resurrection Day) naked, humiliated,

حَامِلًا تِقْلِي عَلَى ظَهْرِي
carrying my burdens on my back,

أَنْظُرُ مَرَةً عَنْ يَِّمِينِ وَأُخْرَى عَنْ شَمَالِ
distributing my sights to my right and
my left.

Behold! The creatures will each be engaged with matters other than mine.

Every man that day will have concern enough to make him heedless of others.

Many faces on that day shall be bright, laughing, joyous.

And many faces on that day, on them shall be dust. Darkness, and
O my Master, on You I depend and rely.

In You I put my hope and faith.

To Your mercy I hang.

You direct Your mercy towards whomsoever You like

and You guide, out of Your honoring, whomsoever You will.
فَلَكَ اِحْمَدُ عَلَى مَا نَقِيتُ مِنَ الشَّرَكِ قَلْبِي
So, all praise be to You for You have purified my heart from polytheism.

وَلَكَ اِحْمَدُ عَلَى بَسْطِ لِسَانِي
All praise be to You for You have made my tongue express utterly.

أَفَبِلِسَانِ هَذَا اِلْكَالِ أَشْكُرُكَ
How can I praise You properly while my tongue is too short to do so?

أَمْ بِغَايَةِ جُهْدِي فِى عَمَلِي أُرْضِيكَ
How can I please You while the extent of my efforts is too short to do so?

وَمَا قَدْرُ لِسَانِي بَأ رَبِّ فِى جَنْبِ شُكْرِكَ
What extent can my tongue reach if compared to the limitless extent of
What amount can my efforts reach if compared to the limitless amount of Your graces and favors?

O my God! It is certainly Your benevolence that has given me hope.

It is my thanks to You that have granted approval for my deeds.

O my Master, for You do I desire,

You do I fear,
وَإِلَيْكَ تَأْمُيْلي
and to You do I look forward.

وَقَدْ سَاقَنِي إِلَيْكَ أَمْلِي
It is my hope that has driven me towards You.

وَعَلَيْكَ يَا وَاحِدي عَكْفَتْ هِيْتِي
To You, O my One and Only God, do I direct my determination.

وَفِيْمَا عَنْدَكَ أَنْبَسْطَتْ رَغْبَتِي
Towards what You have in possession are my desires directed.

وَلَكَ خَالِصُ رَجَائِي وَخَوْفِي
For You is the ultimate of my hope and fear.
With You have I become familiar.

To You have I submitted my hand.

To the rope of obedience to You have I extended my fears.

O my Master, only through mentioning You have my heart lived.

Only through my confidential conversations with You have I cooled the pains of my fear.
So, O my Master! O my Trusty Patron! O Ultimate Hope!

Separate me from my transgressions which prevent me from adhering to the obedience to You.

I only pray You on account of my eternal faith in You and my desire for Your mercy and kindness.
that You have made incumbent upon
Yourself.

So, the whole affair is Yours alone. There is no partner with You at all.

All the creatures are dependent upon
You and are in Your grip.

All things are submissive to You.

Blessed be You, O Lord of the worlds.
O my God, have mercy on me when my argument is proven nil,

when my tongue can no longer find any answer,

and when my mind scatters as soon as You start interrogating me.

So, O my great hope, do not forsake me when my need terribly increases,
do not reject me on account of my ignorance,

وَلَا تَمْنَعْنِي لِقِلَّةِ صَبْرِي

and do not stop conferring upon me on account of my lack of patience.

أَعْطِنِ لِفَقْرِي

Grant me for I am poor.

وَأَرْحَمْنِي لِضَعْفِي

Have mercy upon me for I am weak.

سَيْدِي عَلَيْكَ مُعْتَمَدِي وَمُعَوْلِي

O my Master, on You do I rely and lean.

وَرَجَائِي وَتَوْكَلِي

You are my hope, and in You do I have faith.
وَبِرَحَْْتِكَ تَعَلُّقِي
To Your mercy do I attach myself.

وَبِفِنَائِكَ أَحُطُّ رَحْلِي
In Your courtyard do I dwell.

وَبُِِودِكَ أَقْصِدُ طَلِبَتِ
On account of Your benevolence do I declare my request.

وَبِكَرَمِكَ أَيْ رَبِّ أَسْتَفْتُحُ دُعَائِي
With Your generosity, O my Lord, do I begin my prayers.

وَلَدَيْكَ أَرْجُو فَاقِتِ
With You do I desire for meeting my needs.

وَبِغَنَاكَ أَجْبِرُ عَيْلَتِي
Through Your wealth do I settle my poverty.

وَتَّحَتَّ ظِلِّ عَفْوُكَ قَيَامِي

Under the shade of Your pardon do I stand.

وَإِلَّا جُودِكَ وَكَرَمِكَ أَرْفَعُ بِصَرِي

Towards Your benevolence and generosity do I raise my sight.

وَإِلَّا مَعْرُوفِكَ أُدِيُّ نَظَرِي

I persistently look for Your favors;

فَلَا تَخْرَفَنِي بِالنَّارِ وَأَنْتَ مَوْضِعُ أَمْلِي

so, do not let the flames of the Fire consume me while You are my ultimate hope,

وَلَا تَسْكَنِي أَهْوَائِيَ فَإِنَّكَ قَرْرَةُ عَيْنِي
and do not embed me in the deep black abyss while You are the delight of my eyes.

وَمَعْرُوفٍ

O my Master, do not thwart my idea about Your grace and favors,

فَإنَّكَ تَقِي

for in You I trust.

وَلَا تَحْرِمْنِي ثَوابكَ

Do not deprive me of Your rewards,

فَإِنَّكَ أَلْعَارِفُ بِفَقْرِي

for You best know my poverty.

إِلَهِي إِنْ كَانَ قَدْ دَنَا أَجْلِي وَلَمْ يُقَرِّبْنِي مَنْكَ
O my God, if my death is drawing near while my deeds have not yet drawn me near You,

then let my confession of having committed sins be my means of justification.

O my God, if You forgive, then who is worthier than You in forgiveness?

And if You punish, then who is fairer than You in judgment?
Have mercy on my misery in this world,
on my grief at the time of death,
on my loneliness in the grave,
on my lonesomeness in the underground hole,
and on my humiliating situation when I shall be resurrected for account.
before You.

Forgive my deeds that have been concealed from the other human beings,

make permanent for me that on account of which You have covered my faults,

have mercy on me when I am thrown on the death bed turned over at the hands of my dear ones,
do a favor to me when I am laid on the table of the dead bathroom turned over at the hands of my righteous neighbors,

act kindly towards me when I am carried while my relatives hold the edges of my coffin,

be generous with me when I am carried, alone, to my hole,
وَأَرْحَمْ فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ الْجِدِيدِ غَرْبِيَ حَتَّى
لَا أَسْتَأْنِسَ بِغَيْرِكَ

have mercy on my loneliness in that (new) dwelling so that I will not feel at ease with anyone other than You.

يَا سَيْدِيِ إِنْ وَكَلْتُنِي إِلَى نَفْسِي هَلْكُتُ

O my Master, if You leave me for myself, I will certainly perish.

سَيْدِي فِبِمَنْ أُسْتَغْفِيْتُ إِنْ لَمْ تُقِلْنِ عَثْرِي

O my Master, to whom will I resort if You do not overlook my slips?

فِإِلَى مَنْ أَفْزَعْتُ إِنْ فَقَدْتُ عَنْاِيْتِكَ فِي

ضَجْعَتِي

To whom will I run for help if I miss
Your care for me in my stay (in grave)?

وَإِلَى مَنْ أَلْتَجِئُ إِنْ لَمْ تُنْفِئْنِ كُرْبَتِي

To whom will I refer if You do not relieve my grief?

سَيِّدي مَنْ لِي

O my Master! Who will be with me?

وَمَنْ يَرْحَمْنِي إِنْ لَمْ تَرْحَمْنِي

Who will have mercy on me if You do not?

وَفَضْلَ مَنْ أُؤْمَلُ إِنْ عَدِمْتُ فَضْلَكَ يَوْمَ فَاقْتِي

Whose favor will I expect if I miss Your favors on the day of my neediness?

وَإِلَى مَنْ أَلْفِرَارُ مِنْ أَلدَنْبِ عِيْدًا آنْقَضَى
أَجَلِي
To whom will I flee from my sins when my deadline comes?

سَيِّدِي لَا تَعْذَبْنِي وَأَنَا أَرْجُوُكَ
O my Master, do not punish me while I please You hopefully.

إِلٰهِي حَقِّقَ رَجَائِي
O my God, (please do) give success to my expectations

وَآمِنْ خَوْفِي
and dispel my fear.

فَإِنَّ كَثْرَةَ دُنْوِي لَا أَرْجُو فِيهَا إِلَّا عَفْوُكَ
As for my numerous sins, I hope for nothing other than Your pardon.
O my Master, I am asking You for things that I do not deserve

and You are verily the worthiest of being feared and the worthiest of forgiving.

So, forgive me and dress me, out of Your relief, a garment covering all my defects,

and forgive them for me so that I will not be responsible for them.
Verily, You are the Lord of eternal favoring,
great pardon,
and liberal exoneration.
O my God, You make Your flowing graces reach those who never pray You
and those who deny Your Lordship.
فَكَيْفَ سَيِّدِي بِمَنْ سَأَلَكَ وَأَيْقَنَ أَنَّ أَحْلَقَ لَكَ وَأَلْأَمَّرْ إِلَيْكَ

So, O my Master, what should You do to those who pray You and believe undoubtedly that You manage all creation and all affairs!

تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ يَا رَبَّ أَلْعَالَمِينَ

Blessed by You and Exalted be You, O Lord of the worlds!

سَيِّدِي عَبْدُكَ بِبَابِكَ أَقَامَتْهُ أَخْصَاصَةً بِيْنَ يَدِيْكَ

O my Master, I, Your servant, am standing at Your door owing to neediness,
اللهُمَّ أَنْتَ لِيَدْنُكَ بِمَعْرِفتِكَ مَثَلُ الْحَكِيمِ الْعَلِيمِ

So, do not turn Your generous Face away from me.

وَأَقْبَلْ مَنِيّ مَا أَقُولُ فَقَدْ دَعَوْتُ بِهذَا الدُّعَاءِ

Accept that which I utter, for I have prayed using this supplication,

وَأَنَا أَرْجُو أَنْ لَا تَرْدُّدْيَ مَعْرِفةً مَنِيَّ بِرَأْفَتِكَ

hoping that You will not reject me since I have full awareness of Your kindness and mercifulness.
اللهُمَّ اِني أَسْأَلُكَ صَبْراً جَميِلاً

O Allah, I beseech You for comely patience,

وَفَرَجَاً قَرِيباً

immediate relief,
I pray You, O Lord, for all goodness,
be it known by me or unknown.
I pray You, O Allah, for the goodness
that Your righteous servants have besought from You.
يا خير من سئل
O All-excellent One that is asked!
واجوذ من أعطى
O most benevolent of those who may give!
أعطني سوالي في نفسي وأهلي
(Please do) respond to my request as regards myself, my family,
والدي ولدي
my parents, my children,
وأهلي حزانتي واحواي فيك
my comrades, and my brothers-in-faith.
وأرغع عيشي
Bless my living,

وَاظْهِرْ مُرْوَّيِتِي

manifest my integrity,

وَأَصْلِحْ جَمِيعَ أَحْوَائِي

set aright all my affairs,

وَأَجْعَلْنِي مِمْنَ أَطَلْتَ عُمْرَهُ

and include me with those whom You decide to live long,

وَحَسَسَنَتْ عَمَلَهُ

whose deeds are righteous,

وَأَمْمَتْ عَلَيْهِ نِعْمَتَكَ وَرَضِيتَ عَنْهُ

those for whom You have perfected Your favors, those with whom You are pleased,
وَأَحْيَيْتَهُمُ حُيَّةً طَيِّبَةً فِي أَدْوَمِ الْسُّرُورِ

and those whom You have granted comfortable life with permanent pleasure,

وَأَسْبَغَ الْكَرَامَةَ وَأَتَّمَ الْعِيْشَ

reputable honor, and perfect contentment.

إِنَّكَ تَفْعَلُ مَا تَشَاءُ

Verily, You do whatever You will,

وَلَا يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ غَيْرَكَ

while none else can ever do what one wills.

آَللَّهُمَّ خُصْصِني مِنْكَ بَخَاصَّةٍ ذِكْرَكَ

O Allah, give me exclusively the grace of private mention of You,
do not let any of the things by which I seek Your nearness

in the hours of the night and the ends of the days

take the form of ostentation, showing off,

pretension, or insolence.

Include me with the humble ones.
O Allah, grant me affluent means of livelihood,
security in my homeland,
delight in my family, property, and children,
permanence of Your graces,
healthy body,
strong physique,
safety in my deities.
and sound faith.

وَآسْتَعْمِلْنِي بِطَاعَتِكَ وَطَاعَةِ رَسُولِكَ

Dedicate my affairs to the obedience to You and to Your Messenger,

مُحمَّدٌ صَلِّي اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ أَبَداً مَا

آسْتَعْمَرَتْنِي

Muhammad—Allah’s blessings be upon him and his Household—as long as You give me life.

وَأَجْعَلْنِي مِنْ أَوْفِرِ عِبَادِكَ عِنْدَكَ نَصِيباً

Make me one of the most rewarded servants of You

فِي كُلِّ خَيْرٍ أَنْزِلْتَهُ وَتُنْزِلُهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ

in each and every item of goodness that You have descended and You will
descend during the month of Rama\textsuperscript{in} in 
في لِيَّةَ الْقَدْرِ
and at the Destiny Night
وَمَا أَنتَ مُنْزِلُهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ مِّنْ رَحمَةٍ تَنْشُرُهَا
as well as all that which You decide to descend throughout the year, including mercy that You spread,
وَعَافِيةٌ تُلْبِسُهَا
good health with which You adorn,
وَبَليَةٌ تَدْفَعُهَا
misfortune that You repel,
وَحَسَنَاتٍ تَتَقَبَّلُهَا
good deeds that You admit,
وَسَيَّاتٍ تَتَجاَوَزُ عَنْهَا
and evildoings that You excuse.

وَآرْزُقْنِي حَجَّ بِيْتِكَ الْخَرَامِ فِي عَامِنَا هَذَا وَفِي كُلِّ عَامٍ

Bestow upon me with pilgrimage to Your Holy House in this year plus all years,

وَآرْزُقْنِي رِزْقاً وَاسِعاً مِنْ فَضْلِكَ الْوَاسِعِ

grant me prosperous sustenance out of Your limitless bounty,

وَأَصْرِفْ عَيْنِي يَا سَيِّدِي الْأَسْوَاءِ

dismiss, O my Master, all evils from me,

وَأَقْضِ عَيْنِي الْأَلْدَيْنِ وَالْظَّلَامَاتِ حَتَّى لَا أُتَأْدَى بِشَيْءٍ مِنْهُ
help me settle my debts as well as my evildoings so that I will be saved from their liabilities,

وَخُذْ عَنِّي بِأَسْمَاعِ وَأَبْصَارِ آخَادِي وَحُسَادِي

وَآبْتَاغِينَ عَلَيْيَ

save me from the hearings and sights of my enemies, those who envy me, and those who intend to oppress me,

وَآنْصُرْنِ عَلَيْهِمْ

back me against them,

وَأَقِرْ عَنِّي وَفَرِحْ قَلْبِي
give delight to my eye and joy to my heart,

وَأَجْعَلْ لِي مِنْ هَمَيْي وَكَرَبي فَرِجاً وَمُنْصِراً
grant me relief and exit against my
grief and misery,

وَأَجْعَلْ مَنْ أَرَادَنِ بِسُوءٍ مِنْ جََِيعَ خَلْقِكَ

تحْتَ قَدَمِيَّ

make all those who intend evil to me, among all Your creatures, be under my feet,

وَأَكْفِني شَرَّ الْشَّيْطَانِ

protect me against the evil of Satan,

وَشَرَّ الْسُّلْطَانِ

the evil of the ruling authority,

وَسَيَّاتِ عَمْلي

and the consequences of my evildoings,

وَطَهْرَني مِنَ الْذُّنُوبِ كُلَّهَا
purify me from all my sins,

وَأَجِرْنِي مِنَ النَّارِ بِعْفُوْكَ

save me from Hellfire on account of Your pardon,

وَأَذْخَلْنِي جَنَّةَ بِرَحْمَتِكَ

allow me to enter Paradise on account of Your mercy,

وَرَوْجِنِي مِنَ أَحْوَرِ أَلْعَبِينَ بِفَضْلِكَ

marry me off the Paradisiacal women on account of Your grace,

وَأَحْفَنِي بِأَوْلِياءَكَ أَصْلَحِينَ مُحَمَّدٍ وَأَلِهٍ

and join me to Your righteous intimate servants—Muhammad and his Household,

الآَبْرَارِ أَطْبَيْبِينَ أَطْهَرِينَ أَخَيْرِ
the purified, the immaculate, and the pious.

صدَّوْاتَكَ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَجْسَادِهِمْ وَأَرْوَاحِهِمْ
وَرَحْمَةُ ﷰ وَبُرَكاتُهُ

May Your peace, mercy, and blessings be upon their bodies and souls.

إِلَّهِي وَسَيِّدي وَعَزَّتَكَ وَجَلَالَكَ

O my God and my Master, I swear by Your Mighty and Your Glory,

لَئِنْ طَالَبْتُنِي بَذُنُوبِي لَأُطَالِبَكَ بِعَفْوِكَ

if You will interrogate me for my sins, I will demand with Your pardon.

وَلَئِنْ طَالِبْتُنِي بِلُؤْمِي لَأُطَالِبَكَ بِكَرَمِكَ

If You interrogate me for my meanness, I will demand with Your
If You order me to Hellfire, I will tell all the inhabitants therein that I love You.

O my God and Master, if you forgive only Your intimate servants and those who obey You,

to whom then will the sinful resort?
If You honor none but those who act loyally to You,

فَبِمَنْ يَسْتَغِيثُ أَلْمُسِيِّئُونَ

then whose shelter will the evildoers seek?

إِلَّهِي إِنْ أَدْخَلْتَنِي أَلْتَارَ فَفِي ذَلِكَ سُرُورٌ عَدُوٍّكَ

O my God, if You decide to put me in Hellfire, this will definitely please Your enemies!

وَإِنْ أَدْخَلْتَنِي أَجْنِبَةَ فَفِي ذَلِكَ سُرُورٌ نَبِيَّكَ

But if You decide Paradise for me, then this will certainly please Your Prophet!

وَأَنَا وَأَلْلَهُ أَعْلَمُ أَنَّ سُرُورُ نَبِيَّكَ أَحْبَبُ إِلَيْكَ
And I—by Allah I swear it—know for sure that the pleasure of Your Prophet is more favorable for You than the pleasure of Your enemies.

O Allah, I pray You for filling my heart with love for You,

with fear of You,

with belief in Your Book,

with faith in You,
وَفَرَقًا مِنْكَ
with dread from You,

وَشَوْقاً إِلَيْكَ
and with eagerness to You.

يَا ذَا أَجْلَالِ وَالإِكْرَامِ حَبِّبْ إِلَيِّ لِقَاءَكَ
O Lord of Glory and Honor, (please do) make me love meeting You,

وَأَحْبِبْ لِقَائِي
(please do) love my meeting,

وَأَجْعَلْ لِي فِي لِقَائِكَ الْرَّاحَةَ وَالْفَرَجَةَ
and make my meeting You entail comfort, relief, and honoring.
O Allah, join me with the righteous ones among the past generations,
include me with the righteous ones of this generation, guide me to the path of the righteous ones,
help me against myself in just as You help the righteous ones control themselves,
seal my deed with the best of it,

وَأَجْعَلْ ثَوَابِي مِنْهُ أَجْنَةَ بِرَحْمَتِكَ

decide Paradise as the reward of my deeds on account of Your mercy,

وَأَعْنِ عَلَى صَالِحِ مَا أَعْطَيْتَنِي

help me manage the good things that You have endowed upon me,

وَتَبْتَنِي يَا رَبِّ لَا تَرُدْنِي في سُوءٍ أَسْتَنْقَدِتْنِي

make me firm, O Lord, and do not make me return to evildoing after You have saved me from it.

وَيَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

O Lord of the worlds!
O Allah, I beseech You for faith that does not stop until I meet You.

As long as You grant me lifetime, (please do) connect me to that faith,

and when You decide to grasp my soul, make me carry that faith with me.

When You resurrect me, make me carry it with me.
دينك

Release my heart from showing off, suspicion, and pretension in the affairs of Your religion

حتى يكون عملي خالصاً لك
so that my deed will be purely intended for Your sake.

أللهم أعطني بصيرة في دينك
O Allah, grant me discerning awareness in Your religion,

وفهم ما في حكمةك
understanding of Your laws,

وفهمها في علمك
insight in Your knowledge,
two folds of Your mercy,
and piety that impedes me from disobeying You.

Make my face glitter on account of Your light,
make me desire for nothing but that which You hold,
and when I die, make me die following Your Path and carrying the principles of Your Prophet—
 صلى الله عليه وَعلَى آلِه

Allah’s blessings be upon him and his Household.

أَللهُمَّ إِنِّي أُعَوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْفَشَّالِ

O Allah, I seek Your protection against laziness, failure,

وَالْخَيْبَةِ وَالْبُخْلِ
grief, cowardice, stinginess

وَالْغَفْلَةِ وَالْقَسْوَةِ وَالْمَسْكِينَةِ
inattentiveness, brutality, poverty,

وَالْفَقْرِ وَالْفَاقَةِ
neediness, destitution,

وَكُلِّ بَلِيَّةٍ وَأَلْفَوَاحِشٍ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
and against all misfortunes and all
shameful deeds, whether open or secret.

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسِي لَا تَقْنِعُ

I seek Your protection against having unsatisfied self,

وَبَطْنِ لَا يَشْبَعُ

insatiate stomach,

وَقَلْبِ لَا يَخْشَعُ

fearless heart,

وَدُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ

unanswered prayers,

وَعَمَلٍ لَا يَنْفَعُ

and futile deed.

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ عَلَى نَفْسِي وَدِينِي وَمَالِي
I ask You, O Lord, to guard myself, my religion, my properties,

وَعَلَى جََِيعِ مَا رَزَقْتِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

and all that which You have granted me against Satan the accursed.

إِنَّكَ أَنْتَ الْسَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Verily, You are the All-hearing, the All-knowing.

أَللَّهُمَّ إِنَّهُ لَا يَجِيرُنِي مِنْكَ أَحَدٌ

O Allah, none can ever save me against You

وَلَا أَحِدٌ مِنْ دُونِكَ مُلْتَحَداً

and I can never find any shelter against You.

فَلاَ تَجَعَلْ نَفْسِي فِي شَيْءٍ مِنْ عَذَابِكَ
So, (please) do not make anything that brings about Your punishment control over me,

وَلَا تُرْدِنِي بِجَلَّةٍ
do not let me lead myself to perdition,

وَلَا تُرْدِنِي بِعَذَابٍ أَلِيمِ
and do not make me deserve the painful chastisement.

اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي
O Allah, accept from me,

وَأَعْلِ ذِكْرِي
grant me reputation,

وَآرِفْ عَدْرَجِي
elevate my rank,
وَحُطِّي وزْرِي
exonerate my offenses,
وَلاَ تَذْكُرْنِ بِحَطَبِي
do not refer to me with my faults,
وَأَجْعَلْ ثَوَابِ مَجِلِسِي
let the reward of my sessions,
وَثَوَابِ مَنْطِقِي
my utterance,
وَثَوَابِ دُعَائِي رِضَاكَ وَأَجْنَتَةُ
and my prayer be Your pleasure and
Paradise.
وَأَعْطَنِيِّ يَا رَبَّ جَمِيعَ مَا سَأَلْتُكَ وَزَدْنِيِّ مِنْ
فضلك
Give me, O Lord, all that which I have asked for from You and grant me more favor,

إِنِ إِلَيْكَ رَاغِبٌ يَا رَبَّ آلَّلَهَمَّينَ

for I seek none but You, O Lord of the worlds!

اَلل ههُما إِنَّكَ أَنزِلْتُ فِي كِتَابِكَ أَنْ نَعْفُو عَمَنْ ظَلَمَنَا

O Allah, You have ordered us in Your book that we should overlook those who wrong us.

وَقَدْ ظَلَمَنَا أَنفُسُنَا فَاغْفِرْ عَنَّا فَإِنَّكَ أُولَٰئِكَ مَوْلُوكَ

bِذَلِكَ مِنَا

We have thus wronged ourselves; so, forgive us, for You are worthier of
forgiveness than we are.

You have ordered us not to reject any beggar being on our doors.

Here I am begging You; so, do not reject me; rather, respond to my need.

You have ordered us to act nicely to those under our authorities.

We are surely under Your authority; so, release us from Hellfire.
O my Shelter whenever I am aggrieved!

O my Aid whenever hardships hit me!

To You have I resorted.

With You have I sought refuge and haven.

To none save You shall I ever resort.

From none save You shall I ever seek for relief.
فَاغْفِئِي وَفَرِّجْ عَنِّيِّ

So, (please do) aid me and relieve my hardship.

يَا مَنْ يَقْبَلُ ٱلْيَسِيرَ وَيَغْفُرُ عَنِّيَّ ٱلْكَثِيرٍ

O He Who accepts the little (deed) and overlooks the much (wrong)!

إِفْرِّجْ مِنِّي ٱلْيَسِيرَ وَأَغْفِعْ عَنِّيَّ ٱلْكَثِيرَ

Accept my little (deed) and overlook my much (wrong).

إِنَّكَ أَنْتَ ٱلرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ

You are certainly the All-merciful, the All-forgiving.

أَلْلَهُمَّ إِنِّي أسْأَلُكَ إِيْمَانًا تُبَاشِرُ بِهِ قَلْبِي

O Allah, I pray You for faith that covers my heart
وَيَقِيناً صَادِقاً حَتَّى أَعْلَمَ أنَّهُ لَنْ يُصِيبَنِي إِلَّا ما كَتَبْتَ لِي

and for honest conviction so that I will believe that nothing will inflict me save that about which You have already known.

وَرَضِنِي مِنَ الْعَيْشِ بَِِا قَسَمْتَ لِي

Make me be satisfied with my livelihood that You have decided for me.

يا أَرْحَمَ الْرَّاهِمِينَ

O most Merciful of all those who show mercy!